

**BELGISCHE SENAAAT**

ZITTING 2009-2010

23 DECEMBER 2009

**Wetsontwerp houdende diverse bepalingen***Evocatieprocedure***VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR  
DE FINANCIËN EN VOOR  
DE ECONOMISCHE AANGELEGENHEDEN  
UITGEBRACHT DOOR  
DE HEER **VAN DEN DRIESSCHE**

**SÉNAT DE BELGIQUE**

SESSION DE 2009-2010

23 DÉCEMBRE 2009

**Projet de loi portant des dispositions diverses***Procédure d'évocation***RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DES FINANCES ET DES AFFAIRES  
ÉCONOMIQUES  
PAR  
**M. VAN DEN DRIESSCHE**

Samenstelling van de commissie / Composition de la commission :

**Voorzitter / Président :** Wouter Beke.**Leden / Membres :**

CD&V	Wouter Beke, Elke Tindemans, Hugo Vandenberghe, Tony Van Parys.
MR	Berni Collas, Marie-Hélène Crombé-Berton, Richard Fournaux.
Open Vld	Roland Duchatelet, Paul Wille.
Vlaams Belang	Anke Van dermeersch, Freddy Van Gaever.
PS	Caroline Désir, Christiane Vienne.
sp.a	John Crombez, Johan Vande Lanotte.
cdH	Dimitri Fourmy.
Écolo	José Daras.

**Plaatsvervangers / Suppléants :**

Dirk Claes, Sabine de Bethune, Nahima Lanjri, Els Schelfhout, Pol Van Den Driessche.
Alain Courtois, Philippe Fontaine, Caroline Persoons, Dominique Tilmans.
Jean-Jacques De Gucht, Martine Taelman, Patrik Vankrunkelven.
Yves Buysse, Jurgen Ceder, Nele Jansegers.
Philippe Mahoux, Franco Seminara, Olga Zrihen.
Guy Swennen, Marleen Temmerman, Myriam Vanlerberghe.
Francis Delpérée, Vanessa Matz.
Marcel Cheron, Cécile Thibaut.

*Zie :***Stukken van de Senaat :****4-1553 - 2009/2010 :**

Nr. 1 : Ontwerp geëvoceerd door de Senaat.  
Nr. 2 : Amendementen.

*Voir :***Documents du Sénat :****4-1553 - 2009/2010 :**

N° 1 : Projet évoqué par le Sénat.  
N° 2 : Amendements.

## I. INLEIDING

Dit optioneel bicameraal wetsontwerp werd op 4 december 2009 door de regering in de Kamer van volksvertegenwoordigers ingediend (stuk Kamer, nr. 52-2299/1).

Het werd er op 22 december 2009 aangenomen door de plenaire vergadering met 84 stemmen tegen 34 bij 14 onthoudingen.

Het ontwerp werd op 23 december 2009 overgezonden aan de Senaat en dezelfde dag nog geëvoceerd.

In toepassing van artikel 27.1., tweede lid, van het Reglement van de Senaat, heeft de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden, die zich diende te buigen over de Titels 1, 2, 3, 9 en 12, van het wetsontwerp, de bespreking reeds aangevat voor de eindstemming in de Kamer van volksvertegenwoordigers.

De commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergaderingen van 16 en 23 december 2009.

## II. INLEIDENDE UITEENZETTINGEN

A. Titels 2. Mobiliteit: inleidende uiteenzetting door de staatssecretaris voor Mobiliteit, toegevoegd aan de eerste minister

*1. Hoofdstuk 1 — Instantie voor de handhaving van verordening (EG) nr. 1371/2007*

De verordening (EG) nr. 1371/2007 betreffende de rechten en verplichtingen van reizigers in het treinverkeer is sinds 3 december 2009 van toepassing op de NMBS-groep en zal vanaf 1 januari 2010 van toepassing worden op andere spoorondernemingen dan de NMBS die internationaal vervoer in België verzorgen. De verordening vereist in principe geen bijzondere maatregel van tenuitvoerlegging in Belgisch recht. Ze staat op zichzelf.

De verordening legt de lidstaten evenwel op de nodige uitvoeringsmaatregelen te nemen, met name in verband met de verplichtingen die ze oplegt, namelijk :

— de aanwijzing van de instantie die verantwoordelijk is voor de handhaving van de verordening als bedoeld in verordening 1371;

## I. INTRODUCTION

Le présent projet de loi, qui relève de la procédure bicamérale optionnelle, a été déposé par le gouvernement à la Chambre des représentants le 4 décembre 2009 (doc. Chambre, n° 52-2299/1).

Il a été adopté le 22 décembre 2009 en séance plénière par 84 voix contre 34 et 14 abstentions.

Il a été transmis le 23 décembre 2009 au Sénat, qui l'a évoqué le même jour.

En application de l'article 27,1, alinéa 2, du règlement du Sénat, la commission des Finances et des Affaires économiques, saisie des titres 1<sup>er</sup>, 2, 3, 9 et 12, a entamé la discussion de ce projet de loi avant le vote final à la Chambre des représentants.

La commission a examiné le projet de loi au cours de ses réunions des 16 et 23 décembre 2009.

## II. EXPOSÉS INTRODUCTIFS

A. Titre 2. Mobilité: exposé introductif du secrétaire d'État à la Mobilité, adjoint au premier ministre

*1. Chapitre 1<sup>er</sup> — De l'organisme chargé de l'application du règlement (CE) n° 1371/2007*

Le règlement (CE) n° 1371/2007 sur les droits et obligations des voyageurs ferroviaires s'applique au groupe SNCB depuis le 3 décembre 2009 et sera étendu à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010 aux entreprises ferroviaires autres que la SNCB qui se livrent à une activité de transport international en Belgique. Le règlement n'exige en principe aucune mesure particulière d'exécution en droit belge. Il se suffit à lui-même.

Le règlement oblige cependant les États membres à prendre toute mesure nécessaire pour en assurer la mise en œuvre, notamment en ce qui concerne les obligations qu'il impose, à savoir :

— la désignation de l'autorité chargée d'appliquer la réglementation visée dans le règlement 1371;

— de vastlegging van de voor de toepassing van artikel 30, § 2, van verordening 1371 vereiste procedureregels;

— de in artikel 32 van verordening 1371 bedoelde sanctieregeling die van toepassing is in geval van schending van de bepalingen van verordening 1371.

Concreet zal de directeur-generaal van het directoraat-generaal Vervoer te Land van de FOD Mobiliteit en Vervoer belast zijn met de toepassing van verordening 1371; voorts zullen ook ambtenaren uit zijn diensten worden aangewezen om hem te helpen zijn taak uit te voeren.

## 2. Hoofdstuk 2 — Luchtvaart

### Artikelen 9 en 10

De personeelsleden die werken op luchthavens en hun bijgebouwen moeten houder zijn van een luchthavenidentificatiebadge. Die badges worden afgeleverd na veiligheidsverificatie.

De wet van 3 mei 2008 houdende wijziging van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen schrijft voor dat de veiligheidsadviezen worden verstrekt door de nationale veiligheidsoverheid. Er werd in een overgangperiode voorzien om borg te staan voor de continuïteit: de directeur-generaal Luchtvaart wordt tijdens die overgangperiode gemachtigd om die veiligheidsadviezen verder af te leveren. Het einde van die overgangperiode, aanvankelijk voorzien voor einde 2007, werd tweemaal uitgesteld met een jaar.

In het artikel 10 van het wetsontwerp wordt bepaald dat die overgangperiode nog met een jaar wordt verlengd. Volgens het advies van de diensten die in deze instantie zijn samengevoegd, zou de werkbelasting die uit een dergelijke bevoegdheid voortvloeit te hoog liggen om de continuïteit van de aflevering van de adviezen te garanderen, wat een essentieel aspect is om de veiligheid te kunnen verzekeren op Belgische luchthavens, rekening houdende met de internationale verplichtingen op dat gebied.

Met artikel 9 wordt ook de wettelijke basis gecreëerd om over te stappen van de huidige overgangsregeling naar een permanente wettelijke regeling inzake de uitvoering van veiligheidsverificaties en de verstrekking van veiligheidsadviezen in het kader van de aflevering van luchthavenidentificatiebadges.

### Artikelen 11 tot 14

Als gevolg van de politiehervorming werd een wettelijke basis voor de uitvoering van de beveiligingstaken van de luchthaveninspectiediensten en van

— la fixation des règles de procédure requises pour l'application de l'article 30, § 2, du règlement 1371;

— le régime de sanctions visé à l'article 32 du règlement 1371 qui est applicable en cas de violation des dispositions du règlement 1371.

Concrètement, le directeur général de la direction générale Transport terrestre du SPF Mobilité et Transports sera chargé de l'application du règlement 1371; en outre, des fonctionnaires de son service seront désignés pour l'aider dans l'accomplissement de cette tâche.

## 2. Chapitre 2 — Transport aérien

### Articles 9 et 10

Les membres du personnel qui travaillent dans les aéroports et leurs bâtiments annexes doivent être titulaires d'un badge d'identification d'aéroport. Ces badges sont délivrés après une vérification de sécurité.

La loi du 3 mai 2005 portant modification de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité prévoit que les avis de sécurité doivent être délivrés par l'autorité nationale de sécurité. Une période transitoire a été prévue afin d'assurer la continuité: le directeur général de la direction générale Transport aérien est habilité, au cours de cette période transitoire, à délivrer ces avis de sécurité. La fin de cette période transitoire, prévue initialement pour la fin de l'année 2007, a été reportée d'une année à deux reprises.

L'article 10 du projet de loi prévoit que cette période transitoire est encore prolongée d'une année. Selon l'avis des services qui sont réunis au sein de cette autorité, la charge de travail qui découlerait d'une telle compétence serait trop élevée pour pouvoir garantir la continuité dans la délivrance des avis, alors que cet aspect est pourtant essentiel pour pouvoir assurer la sécurité dans les aéroports belges compte tenu des obligations internationales en vigueur dans ce domaine.

L'article 9 crée en outre la base légale pour passer du régime transitoire actuel à un régime légal permanent concernant l'exécution des vérifications de sécurité et la fourniture d'avis de sécurité dans le cadre de la délivrance de badges d'identification d'aéroport.

### Articles 11 à 14

À la suite de la réforme des polices, une base légale pour l'exécution des tâches de sûreté des services d'inspection aéroportuaires et de l'inspection aéro-

de luchtvaartinspectie verankerd in de wet van 1999 en haar uitvoeringsbesluiten. Tot op heden is die wettelijke basis uitsluitend voorhanden voor de luchthaven Brussel-Nationaal.

Daar tegenover staat dat de luchthaveninspectiediensten van de regionale luchthavens nog niet over een voldoende juridische basis beschikken voor de uitvoering van hun beveiligingstaken (fouillering van passagiers, toegangscontrole, ...) en hun toezichtstaken op het vlak van veiligheid. Het voorliggende ontwerp van wet voorziet daarom in een uitbreiding van de wettelijke basis tot de luchthaveninspectiediensten op de regionale luchthavens.

Het ontwerp voorziet ook in een link tussen het directoraat-generaal Luchtvaart als « *Appropriate National Authority* » en de verschillende luchthavens door middel van de invoering van een mandaat van adjunct-hoofdinspecteur van luchthaveninspectie. Die link is vereist om tegemoet te komen aan de Europese regelgeving.

#### B. Titel 3. Energie : Inleidende uiteenzetting door de minister van Klimaat en Energie

1. Ten einde juridische zekerheid te verschaffen aan de oprichting en de werking van de ombudsdienst voor energie, stelt men dat de collegiale voorwaarden geen beletsel vormen in het geval en zolang dat er slechts een ombudsman in functie is, hetzij omwille van het feit dat de andere ombudsman nog niet is benoemd, hetzij om andere redenen van tijdelijke afwezigheid van een van de ombudsmannen.

Op die manier kunnen de noodzakelijke administratieve handelingen en rechtshandelingen gesteld worden voor de feitelijke organisatie en dagelijkse werking van de ombudsdienst, zoals de toewijzing van overheidsopdrachten, de aankoop van materiaal, de aanwerving van personeel, het opstellen van een huishoudelijk reglement, het formaliseren van afspraken met de verschillende operatoren en diensten, het opmaken van een jaarlijks begrotingsvoorstel, ...

2. Bij een arrest van 29 oktober 2009, verklaart het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen dat België tekort is gekomen aan de verplichtingen die haar zijn opgelegd in het kader van de richtlijn 2003/54 van 26 juni 2003 betreffende de gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor elektriciteit, door aan de Koning en niet aan de CREG de bevoegdheid voor het bepalen van de determinerende elementen voor de berekening van de tarieven toe te kennen, wat betreft de uitbreiding van de installaties of de nieuwe installaties voor het vervoer van elektriciteit, erkend als van nationaal of Europees belang.

Dankzij het voorstel van wijziging, is er dus voorzien dat, op voorstel van de CREG, de Koning

portuaire a été ancrée dans la loi de 1999 et ses arrêtés d'exécution. À ce jour, il n'existe de base légale que pour l'aéroport de Bruxelles-National.

En revanche, les services d'inspection aéroportuaire des aéroports régionaux ne disposent pas encore d'une base juridique suffisante pour l'exécution de leurs tâches de sûreté (fouille des passagers, contrôle d'accès, etc.) et leurs tâches de sécurité. C'est pourquoi le projet de loi à l'examen prévoit d'étendre la base légale aux services d'inspection aéroportuaire des aéroports régionaux.

Le projet prévoit aussi l'établissement d'un lien entre la direction générale Transport aérien comme « *Appropriate National Authority* » et les différents aéroports par le biais de l'instauration d'un mandat d'inspecteur en chef adjoint de l'inspection aéroportuaire. Ce lien est indispensable pour répondre à la réglementation européenne.

#### B. Titre 3. Énergie : exposé introductif du ministre du Climat et de l'Énergie

1. Afin de conférer une sécurité juridique à la création et au fonctionnement du service de médiation pour l'énergie, on prévoit que les conditions de collégialité ne constituent pas une entrave au cas où et aussi longtemps qu'un médiateur seulement est en fonction, soit en raison du fait que l'autre médiateur n'a pas encore été nommé, soit pour d'autres raisons d'absence temporaire de l'un des médiateurs.

De cette manière, les actes administratifs et juridiques nécessaires peuvent être posés en vue de l'organisation matérielle et du fonctionnement quotidien du service de médiation, tels que l'attribution de marchés publics, l'achat de matériel, le recrutement de personnel, l'établissement d'un règlement d'ordre intérieur, la formalisation des accords avec les différents opérateurs et services, l'élaboration d'une proposition de budget annuel, ...

2. Par un arrêt du 29 octobre 2009, la Cour de Justice des Communautés européennes a déclaré que la Belgique a manqué aux obligations qui lui incombent en vertu de la directive 2003/54 du 26 juin 2003 concernant des règles communes pour le marché intérieur de l'électricité, en attribuant au Roi et non à la CREG la compétence de définir des éléments déterminants pour le calcul des tarifs, en ce qui concerne les extensions d'installations ou de nouvelles installations de transport d'électricité reconnues comme d'intérêt national ou européen.

Grâce à la modification proposée, il est dès lors prévu que, sur proposition de la CREG, le Roi puisse

de methodologie kan definiëren met betrekking tot de bepaling van de afschrijvingen en de billijke marge van dit soort investeringen en dat de CREG het tariefvoorstel van de netbeheerder, uitgewerkt voor deze investeringen, op basis van het totaal inkomen goed-of afkeurt.

3. De laatste bepaling in het wetsontwerp bekrachtigt, zoals voorzien door de wet van 29 april 1999, het koninklijk besluit van 21 oktober 2008 ter vaststelling van de bedragen bestemd voor de financiering van de nucleaire passiva BP1 en BP2 voor de periode 2009-2013, dat verschenen is in het *Belgisch Staatsblad* op 22 december 2008 en in werking is getreden op 1 januari 2009.

C. Titel 9. Middenstand: Inleidende uiteenzetting door de minister van KMO's, Zelfstandigen, Landbouw en Wetenschapsbeleid

Dit hoofdstuk heeft tot doel de wet van 26 juni 1963 in overeenstemming te brengen met de artikelen 7 en 51, eerste lid, van de richtlijn 2005/36/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 september 2005 betreffende de erkenning van beroepskwalificaties, zoals gewijzigd bij de richtlijn 2006/100/EG van de Raad van 20 november 2006 tot aanpassing van een aantal richtlijnen op het gebied van het vrije verkeer van personen in verband met de toetreding van de Republiek Bulgarije en Roemenië. Dit werd over het hoofd gezien bij de eerdere omzetting van de richtlijn.

Bij de omzetting van het voornoemde artikel 7 bij de wet van 21 november 2008 tot omzetting van de richtlijnen 2005/36/EG en 2006/100/EG en tot wijziging van de wetten van 20 februari 1939 op de bescherming van de titel en van het beroep van architect en 26 juni 1963 tot instelling van een Orde van Architecten, is niet voorzien in een jaarlijkse verlenging van de verklaring indien de dienstverrichter voornemens is om gedurende dat jaar in België tijdelijke of incidentele diensten te verrichten. Deze jaarlijkse verlenging is echter van belang zodat de bevoegde autoriteit er zich van kan vergewissen dat er een verzekeringsdekking of een soortgelijke individuele of collectieve vorm van bescherming van de beroepsaansprakelijkheid is.

Wat de omzetting van artikel 51, eerste lid, van de richtlijn betreft, dient de procedure te worden aangepast aan de vereisten van de richtlijn.

Om een tijdige omzetting van de richtlijnen te garanderen wordt aan de Koning de macht verleend om de voorschriften van de plichtenleer en het stagereglement, waarvan de inhoud normaliter door de Nationale Raad van de Orde van architecten wordt vastgelegd, op eigen initiatief te wijzigen.

fixer la méthodologie relative à la détermination des amortissements et de la marge équitable applicables à ce type d'investissements et que la CREG approuve ou refuse la proposition tarifaire du gestionnaire du réseau élaborée pour ces investissements, sur la base du revenu total.

3. La dernière disposition du titre 3 du projet de loi confirme, comme prévu par la loi du 29 avril 1999, l'arrêté royal du 21 octobre 2008 fixant les montants destinés au financement des passifs nucléaires BP1 et BP 2 pour la période 2009-2013, qui a été publié au *Moniteur belge* le 22 décembre 2008 et est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009.

C. Titre 9. Classes moyennes: Exposé introductif de la ministre des PME, des Indépendants, de l'Agriculture et de la Politique scientifique

Le présent chapitre vise à mettre en conformité la loi du 26 juin 1963 avec les articles 7 et 51, alinéa 1<sup>er</sup> de la directive 2005/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 septembre 2005 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles modifiée par la directive 2006/100/CE du Conseil du 20 novembre 2006 portant adaptation de certaines directives dans le domaine de la libre circulation des personnes en raison de l'adhésion de la Bulgarie et de la Roumanie. Cela a été oublié à l'occasion de la transposition antérieure de la directive.

En transposant l'article 7 précité par la loi du 21 novembre 2008 transposant les directives 2005/36/CE et 2006/100/CE et modifiant les lois des 20 février 1939 sur la protection du titre et de la profession d'architecte et 26 juin 1963 créant un Ordre des Architectes, un renouvellement annuel de la déclaration si le prestataire compte fournir des services d'une manière temporaire ou occasionnelle en Belgique au cours de l'année concernée n'a pas été prévu. Ce renouvellement annuel est en effet indispensable pour que l'autorité compétente puisse s'assurer que le prestataire ait une couverture d'assurance ou un autre moyen de protection personnelle ou collective concernant la responsabilité professionnelle.

En ce qui concerne la transposition de l'article 51, alinéa 1<sup>er</sup>, de la directive, la procédure doit être adaptée aux exigences de la directive.

Pour garantir une transposition dans les temps les directives, il est accordé au Roi le pouvoir de modifier de sa propre initiative les règles de déontologie et le règlement du stage, dont le contenu est normalement fixé par le Conseil national de l'Ordre des architectes.

D. Titel 12. Economie en telecommunicatie: Inleidende uiteenzetting door de minister voor Ondernemen en Vereenvoudiging

*1. Hoofdstuk 1 — Wijziging van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten*

Het Grondwettelijk Hof heeft op 16 juli 2009 geoordeeld dat de artikelen 83 en 84 van de wet diverse bepalingen die vorig jaar in deze commissie werden goedgekeurd, ongrondwettig zijn omwille van het feit dat zij een discriminatie doen ontstaan tussen de voorwaarden die toepasselijk zijn op bladmuziek (gedeeltelijke of integrale reproductie) en die welke toepasselijk zijn op de andere werken, die op een grafische of soortgelijke drager zijn vastgelegd, zoals boeken (gedeeltelijke reproductie).

De artikelen 83 en 84 van de voornoemde wet van 22 december 2008 zijn door het arrest zelf vernietigd, maar de tekst van artikel 22, § 1, 4<sup>o</sup> bis van de auteurswet (AW) waarop we terugvallen en die nu momenteel van kracht is, is de tekst die door de wet van 31 augustus 1998 ingevoegd is in de AW. Deze tekst houdt echter onvoldoende rekening met de richtlijn 2001/29/EG betreffende auteursrecht in de informatiemaatschappij, en gebruikt geen terminologie die conform is aan de richtlijn 2001/84/EG betreffende het volgrecht.

De wijzigingen die moeten worden aangebracht aan artikel 22, § 1, 4<sup>o</sup> bis, om terug conform de richtlijnen te zijn, zijn wel opgenomen in het artikel 133 van de wet van 6 mei 2009. Maar dit artikel kan niet in werking treden omdat het ook spreekt over de toelating tot integrale reproductie van partituren, wat door het Grondwettelijk Hof ongrondwettig werd verklaard.

Daarom wijzigen we hier de tekst van artikel 22, § 1, 4<sup>o</sup> bis, zoals opgenomen in artikel 133 van de wet van 6 mei 2009 te wijzigen, door de uitbreiding naar de integrale reproductie van muziekpartituren te verwijderen.

*2. Hoofdstuk 2 — Wijziging van de wet van 20 juli 1990 betreffende de accreditatie van instellingen voor de conformiteitsbeoordeling*

Dit hoofdstuk is bedoeld om de wet van 20 juli 1990 betreffende de accreditatie van instellingen voor de conformiteitsbeoordeling in overeenstemming te brengen met de Europese verordening nr. 765/2008.

Deze verordening biedt een Europees reglementair kader voor het functioneren van de accreditatie en is van toepassing vanaf 1 januari 2010.

D. Titre 12. Économie et télécommunication: Exposé introductif du ministre pour l'Entreprise et la Simplification

*1. Chapitre 1<sup>er</sup> — Modification de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins*

La Cour constitutionnelle a considéré dans son arrêt du 16 juillet 2009 que les articles 83 et 84 de la loi du 22 décembre 2008 portant des dispositions diverses qui ont été adoptés l'année passée au sein de cette commission sont inconstitutionnels au motif qu'ils créent une discrimination entre les conditions applicables aux partitions d'œuvres musicales (reproduction fragmentaire ou intégrale) et celles applicables aux autres œuvres fixées sur un support graphique ou analogue telles que les livres (reproduction fragmentaire).

Les articles 83 et 84 de la loi précitée du 22 décembre 2008 ont été supprimés par l'arrêt proprement dit. Or, le texte de l'article 22, § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup> bis de la loi relative au droit d'auteur auquel nous référons et qui est actuellement en vigueur est celui qui a été inséré dans ladite loi par la loi du 31 août 1998. Ce texte ne tient toutefois pas suffisamment compte de la directive 2001/29/CE concernant le droit d'auteur dans la société de l'information et sa terminologie n'est pas conforme à la directive 2001/84/CE relative au droit de suite.

Bien que les modifications qu'il convient d'apporter à l'article 22, § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup> bis, en vue de le remettre en conformité avec les directives soient prévues dans l'article 133 de la loi du 6 mai 2009, cet article ne peut entrer en vigueur parce qu'il traite également de l'autorisation de reproduction intégrale de partitions, point que la Cour constitutionnelle a déclaré inconstitutionnel.

En conséquence, nous modifions le texte de l'article 22, § 1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup> bis, tel qu'il est prévu à l'article 133 de la loi du 6 mai 2009 à modifier, en supprimant l'extension à la reproduction intégrale de partitions d'œuvres musicales.

*2. Chapitre 2 — Modification de la loi du 20 juillet 1990 concernant l'accréditation des organismes d'évaluation de la conformité*

Ce chapitre vise à mettre la loi du 20 juillet 1990 concernant l'accréditation des organismes d'évaluation de la conformité en conformité avec le règlement européen n° 765/2008.

Ce règlement offre un cadre réglementaire européen pour le fonctionnement de l'accréditation et il sera d'application à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010.

Een accreditatie is een attest uitgegeven door een derde partij met betrekking tot een instelling die de conformiteit van producten of diensten evalueert, zoals een laboratorium, een keuringsinstelling of een certificatie-instelling. Dit attest wordt toegekend na een audit van de instelling gebaseerd op internationaal erkende eisen zoals de ISO-kwaliteitsnormen. Het betekent het formele bewijs van de competentie van de instelling.

De voorgestelde wetswijzigingen zijn bedoeld om :

— de definities van de Belgische wet in overeenstemming te brengen met deze van de verordening;

— In overeenstemming met de verordening één accreditatie-instelling te voorzien en een effectieve link met de overheid.

BELAC, onder de verantwoordelijkheid van de FOD Economie, is vandaag de enige Belgische accreditatie-instelling.

BELAC heeft ondertussen een 400-tal instellingen geaccrediteerd op verschillende domeinen zoals de keuring van liften, medische labo's, milieubeheer, de voedingssector, ...

De Raad van State had geen opmerkingen bij de tekst.

### *3. Hoofdstuk 3 — Wijziging van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen*

Deze bepalingen beogen een aantal wijzigingen aan de KBO-wet teneinde de wet in overeenstemming te brengen en te voldoen aan bepaalde eisen van de dienstenrichtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 12 december 2006.

Aangezien de datum voor de omzetting van de richtlijn 28 december 2009 is, moeten deze wijzigingen dringend gebeuren.

De begrippen handelsonderneming en ambachtsonderneming werden in dit kader geherdefinieerd.

Een onderneming is voortaan elke entiteit die zich moet laten inschrijven in de KBO. Dit begrip entiteit is veel ruimer dan dit van natuurlijk persoon, rechtspersoon of vereniging, maar ook bijvoorbeeld, overheidsdiensten die financiële autonomie genieten zonder rechtspersoonlijkheid te hebben, moeten zich inschrijven in de KBO.

Een handelsonderneming is voortaan enkel de onderneming die een vestigingseenheid heeft in België. Een handelsonderneming moet zich in die hoedanigheid inschrijven bij een ondernemingsloket

Une accréditation est une attestation remise par une tierce partie relative à un organisme qui évalue la conformité de produits ou de services, tels qu'un laboratoire, un organisme d'inspection ou un organisme de certification. Cette attestation est octroyée après un audit de l'organisme basé sur des critères internationaux agréés tels que les normes de qualité ISO, c'est-à-dire la preuve formelle de la compétence de l'organisme.

Les modifications législatives proposées visent à :

— mettre les définitions de la loi belge en conformité avec celles du règlement européen;

— prévoir un organisme d'accréditation et un lien effectif avec les autorités conformément au règlement européen.

BELAC, placé sous la responsabilité du SPF Économie, est actuellement le seul organisme belge d'accréditation.

Entre-temps, BELAC a accrédité quelque 400 organismes dans différents domaines tels que l'inspection d'ascenseurs, les laboratoires médicaux, la gestion de l'environnement, le secteur de l'alimentation, ...

Le Conseil d'État n'a pas formulé de remarque concernant ce chapitre.

### *3. Chapitre 3 — Modification de la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions*

Ces dispositions visent une série de modifications à la loi BCE afin de la mettre en conformité et de satisfaire à certains critères de la directive services 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006.

La date pour la transposition de la directive « services » étant le 28 décembre 2009, ces modifications s'imposent d'urgence.

Les notions d'entreprise commerciale et d'entreprise artisanale ont été redéfinies dans ce cadre.

Dorénavant, une entreprise est toute entité qui doit se faire inscrire dans la BCE. Cette notion d'entité est beaucoup plus vaste que celle de personne physique, de personne morale ou d'association. Par exemple, des services publics qui jouissent d'une autonomie financière sans être dotés de la personnalité civile doivent eux aussi s'inscrire à la BCE.

Une entreprise commerciale n'inclut désormais que les entreprises qui ont une unité d'établissement en Belgique. Les entreprises commerciales doivent s'inscrire en cette qualité auprès d'un guichet d'entreprises

naar keuze. In overeenstemming met de «dienstgerichtlijn» moeten dienstverrichters die enkel handelen in het kader van het vrij verrichten van diensten (dit wil zeggen die niet op een duurzame en continue wijze een activiteit in België uitoefenen) zich niet bij een ondernemingsloket inschrijven.

Vandaag al worden enkel de ondernemingen die een vestigingseenheid hebben in België immers in de KBO ingeschreven als handelsondernemingen.

Werven of andere geografische plaatsen met een tijdelijk karakter worden bijvoorbeeld niet beschouwd als een vestigingseenheid.

Voor de ambulante handel wordt de woonplaats van de handelaar die als natuurlijk persoon handel drijft, beschouwd als een vestigingseenheid.

Het begrip ambachtsonderneming wordt ook zo aangepast, namelijk het begrip omvat enkel de ondernemingen die een vestigingseenheid hebben in België.

Ook nog in het kader van de dienstgerichtlijn, wordt de lijst aangepast van de gegevens (contactgegevens/identificatiegegevens zoals website van de onderneming, haar telefoonnummer, haar faxnummer en haar e-mailadres) die moeten worden vermeld bij de inschrijving in de KBO.

Ten slotte krijgen de uittreksels van de KBO bewijskracht, zodat de in België actieve dienstverleners er kunnen gebruik van maken in het buitenland en aldus geen bijkomende stappen moeten ondernemen.

#### 4. Hoofdstuk 4 — Wijziging van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie

De huidige telecomwet van 2005 verbiedt in artikel 33, §2 het storen van radiofrequenties, op 1 uitzondering na, namelijk penitentiaire instellingen mogen op hun domein stoorzenders gebruiken.

In sommige omstandigheden is het echter van levensbelang om bepaalde frequenties te storen. Gekeende voorbeelden zijn gevallen van terrorisme en oorlog. Steeds vaker worden GSMs en afstandsbedieningen immers gebruikt om explosieven tot ontploffing te brengen. Denkt u maar aan de aanslagen in Madrid, maar evengoed aan de beruchte bembommen in Afghanistan en Irak.

Nu bestaat er apparatuur om frequenties over een relatief beperkte afstand — we spreken over enkele tientallen meters — te storen waardoor GSMs en dergelijke niet meer kunnen fungeren als ontstekingsmechanisme. Deze stoorapparatuur kan bijvoorbeeld worden gebruikt bij het voorbijrijden van konvoien om de ontsteking tijdelijk onmogelijk/onschadelijk te maken op het moment dat het konvooi passeert.

de leur choix. Conformément à la directive «services», les prestataires de services qui n'agissent que dans le cadre de la libre prestation de services (c'est-à-dire qui n'exercent pas une activité de manière stable et continue en Belgique) ne doivent pas s'inscrire auprès d'un guichet d'entreprises.

Actuellement, seules les entreprises qui ont une unité d'établissement en Belgique sont inscrites comme entreprises commerciales dans la BCE.

Par exemple, des chantiers ou autres lieux géographiques ne sont pas considérés comme une unité d'établissement par leur caractère temporaire.

Pour le commerce ambulante, le domicile du commerçant exerçant en tant que personne physique est considéré comme une unité d'établissement.

La notion d'entreprise artisanale est adaptée de la même façon, elle inclut uniquement les entreprises qui ont une unité d'établissement en Belgique.

Toujours dans le cadre de la directive «services», on adapte la liste des données (coordonnées de contact/ d'identification comme le site Internet de l'entreprise, son numéro de téléphone, de fax ainsi que son adresse e-mail) devant être mentionnées lors de l'inscription dans la BCE.

Enfin, les extraits de la BCE reçoivent la force probante, ceci afin de permettre aux prestataires actifs en Belgique de produire ceux-ci à l'étranger et de leur éviter des démarches supplémentaires.

#### 4. Chapitre 4 — Modification de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques

L'actuelle loi télécom de 2005 interdit en son article 33, §2 le brouillage de radiofréquences, une exception étant faite pour les établissements pénitentiaires qui peuvent utiliser des systèmes de brouillages sur leur domaine.

Dans certaines circonstances, il est toutefois vital de brouiller certaines fréquences. Des exemples notoires sont le terrorisme et la guerre. De plus en plus souvent, les GSM et les commandes à distance sont en effet utilisés pour déclencher des explosifs. Pensons aux attentats de Madrid, mais aussi aux célèbres bombes posées au bord des routes en Afghanistan et en Irak.

Il existe désormais des appareillages destinés à brouiller des fréquences à une distance relativement réduite, de l'ordre de quelques dizaines de mètres, et qui empêchent ainsi les GSM et autres appareils de faire office de déclencheurs. Ces systèmes de brouillage peuvent par exemple être utilisés lors du passage de convois pour temporairement bloquer/rendre inoffensive le détonateur.



Om onze strijdkrachten toe te laten in België op hun oefenterreinen met dergelijke stoorapparatuur ervaring op te doen alvorens zij in reële omstandigheden zich van deze apparatuur moeten bedienen, wijzigen wij de huidige wet.

Het voorliggend artikel creëert met andere woorden, naast de uitzondering die reeds bestond voor de penitentiaire instellingen, een tweede bijkomende uitzondering, ditmaal voor het leger.

In tegenstelling tot wat bepaald is voor de penitentiaire instellingen wordt — om redenen van classificatie en geheimhouding — aan het leger geen verplichting opgelegd om een voorafgaandelijke kennisgevingstermijn van 90 dagen te respecteren.

*5. Hoofdstuk 4/1. — Wijziging van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector*

Een nieuw hoofdstuk 4.1. wordt ingevoegd in de wet diverse dringende bepalingen.

De Commissie Infrastructuur van de Kamer van volksvertegenwoordigers heeft een meerderheidsamendement unaniem goedgekeurd, dat ertoe strekt om de bijzondere opdrachthouders en externe experts die door de BIPT-raad zou kunnen worden aangeduid, toe te laten eventueel met raadgevende stem de vergaderingen van de Raad bij te wonen. Het artikel beoogt tevens om deze personen aan dezelfde regels te onderwerpen als de BIPT-leden op het gebied van integriteit, onafhankelijkheid en respect voor de vertrouwelijkheid van de informatie die ze bij de uitoefening van hun opdracht ontvangen.

Dit amendement lijkt mij nuttig en geeft de nieuwe Raad van het BIPT de mogelijkheid om desgewenst door een sterke expertise te worden bijgestaan.

*6. Hoofdstuk 5 — Erkenning van uitgevers van elektronische maaltijdcheques*

De regering heeft in het regeerakkoord van 18 maart 2008 ingeschreven dat zij de inspanningen inzake administratieve vereenvoudiging voor burgers, bedrijven en verenigingen onverminderd voortzet. Zo is ondermeer concreet het engagement genomen om werk te maken van de invoering van de elektronische maaltijdcheque.

Daartoe werd reeds in artikel 12 van de Wet houdende diverse bepalingen van 6 mei 2009 (*Belgisch Staatsblad* 19 mei 2009) de onbeslagbaarheid van maaltijdcheques (MC's) geregeld.

Nous modifions la loi actuelle afin de permettre à nos forces armées d'utiliser de tels appareils de brouillage sur leurs terrains de manœuvre en Belgique, avant de devoir s'en servir en conditions réelles.

En d'autres termes, le présent article instaure, outre l'exception actuelle pour les établissements pénitentiaires, une deuxième exception, pour l'armée cette fois.

Contrairement à ce qui est prévu pour les établissements pénitentiaires, il n'est pas imposé à l'armée, pour des raisons de classification et de secret, de respecter un délai de notification préalable de nonante jours.

*5. Chapitre 4/1 — Modification de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges*

Un nouveau chapitre 4.1 est introduit dans la loi dispositions diverses urgentes.

La commission Infrastructure a unanimement approuvé un amendement de la majorité qui vise à permettre aux chargés de mission particulière ou aux experts externes qui seraient désignés par le Conseil de l'IBPT d'assister éventuellement avec voix consultative aux réunions du conseil. L'article vise également à soumettre ces personnes aux mêmes règles que les membres du Conseil de l'IBPT en terme d'intégrité, d'indépendance et de respect de la confidentialité des informations reçues dans le cadre de l'exercice de leur mission.

Il me paraît que cet amendement est utile et donne la possibilité au nouveau conseil de l'IBPT, s'il le souhaite, de s'entourer d'une forte expertise.

*6. Chapitre 5 — Agrément des éditeurs des titres-repas électroniques*

Dans l'accord gouvernemental du 18 mars 2008, le gouvernement a prévu de poursuivre sans relâche les efforts en matière de simplification administrative pour les citoyens, les entreprises et les associations. Il a notamment pris l'engagement concret d'instaurer le titre-repas électronique.

À cet effet, l'insaisissabilité des titres-repas (TR) a déjà été régie à l'article 12 de la loi portant des dispositions diverses du 6 mai 2009 (MB du 19 mai 2009).

Voor de invoering van de elektronische MC moet vooreerst de RSZ reglementering worden aangepast. Artikel 19*bis* van het koninklijk besluit van 28 november 1969 voorziet in de verhouding tussen werkgever en werknemer in de voorwaarden waaraan gelijktijdig moet worden voldaan om elektronische MC's niet als loon te beschouwen voor het innen van sociale zekerheidsbijdragen.

De regering heeft op 17 juli 2009 in eerste lezing reeds haar goedkeuring gegeven aan het koninklijk besluit dat de voorwaarden vastlegt waaraan gelijktijdig moet worden voldaan om elektronische MC's niet als loon te beschouwen.

Een van de voorwaarden is dat elektronische MC's moeten worden uitgegeven door een erkende uitgever van elektronische MC's. Hoewel deze voorwaarde formeel betrekking heeft op de voorwaarden waaronder elektronische MC's niet als loon kunnen worden beschouwd, is dit aspect gericht tot uitgever van elektronische MC's en niet tot de werkgevers of de werknemers die hiervan gebruik maken.

Dit hoofdstuk wil dan ook de geëigende rechtsgrond bieden voor de voorwaarden en procedures die door erkende uitgever moeten worden nageleefd om rechtsgeldig MC's in elektronische vorm uit te geven opdat deze niet als loon worden beschouwd.

Het systeem van maaltijdcheques doet aanzienlijke in geld waardeerbare voordelen circuleren. Jaarlijks circuleren er 250 miljoen papieren maaltijdcheques voor 1,3 miljoen werknemers voor een totale waarde van 1,5 miljard euro. Bij faillissement van een uitgever van maaltijdcheques betekent dit bijgevolg een financieel verlies voor vele werknemers en handelaars. Daarom is het aangewezen om een financiële zekerheid te laten stellen door de uitgever teneinde het risico van faillissement in te dekken. Dit hoofdstuk biedt daartoe eveneens rechtsgrond.

### III. ALGEMENE BESPREKING

#### A. Titel 9. Middenstand

De heer Vandenberghe vraagt of hij de voorgestelde wijzigingen juist interpreteert, namelijk dat het zo is dat de minister zelf bij koninklijk besluit de plichtleer en het stagereglement voor de architecten zal vaststellen omdat de Orde van de Architecten ter zake in gebreke blijft omdat zij intern verdeeld is, en dit om een tijdige omzetting van Europese richtlijnen te garanderen? Wordt de wet van 26 juni 1963 tot oprichting van een orde van architecten dan gewijzigd? Spreker herinnert eraan dat de deontologische regels voor de vrije beroepen in de regel bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit moeten worden geregeld en niet bij een gewoon koninklijk besluit.

Pour introduire les TR électroniques, il convient tout d'abord de modifier la réglementation ONSS. L'article 19*bis* de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 détermine, dans la relation entre employeur et travailleur, les conditions auxquelles il faut simultanément satisfaire pour que les TR électroniques ne soient pas considérés comme rémunération dans le cadre de la perception des cotisations de sécurité sociale.

Le 17 juillet 2009, le gouvernement a déjà approuvé en première lecture l'arrêté royal qui fixe les conditions auxquelles il faut simultanément satisfaire pour que les TR électroniques ne soient pas considérés comme une rémunération.

L'une des conditions est que les TR électroniques doivent être édités par un éditeur agréé à cet effet. Si au plan formel, ce critère porte sur les conditions auxquelles les TR électroniques ne peuvent pas être considérés comme rémunération, cet aspect s'adresse aux éditeurs de TR électroniques et non aux employeurs ou aux travailleurs qui en font usage.

Ce chapitre vise donc à créer la base juridique adéquate pour encadrer les conditions et procédures à respecter par les éditeurs agréés afin d'édition valablement les TR sous forme électronique, de manière à ce que ceux-ci ne soient pas considérés comme rémunération.

Le système des titres-repas fait circuler des avantages évaluables en argent considérables. Chaque année, 250 millions de titres-repas en papier attribués à 1,3 millions de travailleurs sont échangés pour une valeur totale de 1,5 milliard d'euros. La faillite d'un éditeur de titres-repas impliquerait par conséquent une perte financière pour de nombreux travailleurs et commerçants. Il convient donc d'imposer aux éditeurs de constituer une sécurité financière destinée à couvrir le risque de faillite. Ce chapitre crée aussi la base juridique à cet effet.

### III. DISCUSSION GÉNÉRALE

#### A. Titre 9. Classes moyennes

M. Vandenberghe demande s'il interprète correctement les modifications proposées, à savoir que la ministre fixera elle-même par arrêté royal les règles de déontologie et le règlement de stage des architectes en raison de la carence en la matière de l'Ordre des architectes, qui est divisé en interne sur le sujet, et ce afin de garantir que les directives européennes seront transposées dans les délais. La loi du 26 juin 1963 créant un Ordre des architectes va-t-elle être modifiée? L'intervenant rappelle qu'en principe, les règles de déontologie des professions libérales doivent être fixées par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres et pas par un simple arrêté royal. Qu'est ce

Wat verklaart de keuze van de minister in het voorgestelde artikel 82 van het wetsontwerp?

De minister antwoordt dat artikel 82 van het wetsontwerp de Koning de mogelijkheid biedt de plichtenleer en het stagereglement van de Orde van Architecten, die bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit bindend zijn verklaard, bij een gewoon koninklijk besluit te wijzigen.

De vraag was of die maatregel, die de Koning machtiging verleent om alleen bepalingen te wijzigen die bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit genomen zijn, gegrond is.

De bedoeling van artikel 82 van de wet diverse bepalingen is de Koning de bevoegdheid te geven om zelf het stagereglement en de deontologie te wijzigen, zonder het initiatief van de Orde te moeten afwachten. Zowel aan het huidige stagereglement, als aan de huidige deontologie werd bindende kracht verleend bij een in Ministerraad overlegd besluit. Een deontologie of stagereglement waaraan geen bindende kracht is verleend, heeft geen uitwerking ten aanzien van de leden, en behoeft daarom geen wijziging. Vandaar dat deze verwijzing naar de formulering in artikel 39 zo werd opgenomen in artikel 82.

## B. Titel 2. Mobiliteit

De heer Crombez stelt dat de bepalingen betreffende de ombudsdienst bij het spoorvervoer worden uitgesteld naar een afzonderlijk wetsontwerp. Echter, uit de bespreking die in de Kamer van volksvertegenwoordigers werd gevoerd, blijkt niet of deze dienst in de toekomst zal worden ondergebracht onder een overheidsdienst (FOD), zoals aanvankelijk de bedoeling was, of dat hij zal kunnen opereren als een onafhankelijke regulator. Kan de staatssecretaris hier enige toelichting bij verschaffen?

Met betrekking tot het personeel van de luchthavens stelt de spreker vervolgens vast dat er via een besluit overlegd in de Ministerraad inspectiepersoneel naar de regionale luchthavens kan worden overgeplaatst. Welke criteria zullen worden gehanteerd om het personeel over te plaatsen?

De staatssecretaris bevestigt dat de bepalingen betreffende de ombudsdienst zullen worden behandeld via een afzonderlijk wetsontwerp. Hij verklaart tevens dat daarbij een onderscheid zal worden gemaakt tussen de taken van de regulator enerzijds en van de ombudsman anderzijds. Door deze afzonderlijke behandeling zal de dienstverlening naar de reizigers toe, via de ombudsman, veel nauwkeuriger kunnen gebeuren. De regulator zal daarbij meer taken opnemen met betrekking tot de regelgeving, de werking van de administratie en de werking van het toezicht.

qui justifie le choix effectué par la ministre à l'article 82 proposé du projet de loi?

La ministre répond que l'article 82 du projet de loi permet au Roi de modifier par AR simple les règles de déontologie et les règlements de stage de l'Ordre des Architectes, auxquels il a été donné force obligatoire par AR délibéré.

La question était donc la pertinence de cette disposition qui donne au Roi le pouvoir de modifier seul des dispositions adoptées par AR délibéré.

Le but de l'article 82 de la loi portant des dispositions diverses est de donner au Roi le pouvoir de modifier le règlement de stage et la déontologie sans devoir attendre une initiative de l'Ordre des architectes. Un arrêté délibéré en Conseil des ministres a donné force obligatoire au règlement de stage et au code de déontologie actuels. Un code de déontologie ou un règlement de stage auquel il n'a pas été donné force obligatoire ne produit pas d'effets vis-à-vis des membres et il n'est dès lors pas nécessaire de le modifier. C'est pourquoi cette référence à la formulation de l'article 39 a été reprise à l'article 82.

## B. Titre 2. Mobilité

M. Crombez indique que les dispositions relatives au service de médiation des chemins de fer feront l'objet d'un projet de loi distinct. Toutefois, la discussion qui a eu lieu à la Chambre des représentants ne permet pas de dire si ce service sera intégré dans un service public fédéral (SPF), comme prévu initialement, ou s'il pourra fonctionner comme un régulateur indépendant. Le secrétaire d'État pourrait-il en dire plus à ce sujet?

En ce qui concerne le personnel des aéroports, l'intervenant constate qu'il sera possible, par voie d'arrêté délibéré en Conseil des ministres, de transférer du personnel d'inspection vers les aéroports régionaux. Quels sont les critères qui seront appliqués à ces transferts?

Le secrétaire d'État confirme que les dispositions relatives au service de médiation seront traitées dans le cadre d'un projet de loi distinct. À cet égard, il ajoute qu'une distinction sera faite entre les tâches du régulateur, d'une part, et celles du médiateur, d'autre part. Les voyageurs bénéficieront de la sorte d'un service de bien meilleure qualité par le biais du médiateur. De son côté, le régulateur accomplira davantage de tâches liées à la réglementation, au fonctionnement de l'administration et de la surveillance.

In verband met de tweede vraag verklaart de staatssecretaris dat in eerst instantie vooral de taal-aanhorigheid belangrijk is voor een dergelijke overplaatsing. De andere criteria zullen nog met de vakbonden worden overlegd. Het is niet de bedoeling dat er arbitrair, vanuit de administratie zelf, beslissingen worden genomen.

#### IV. STEMMINGEN

De artikelen verwezen naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden worden in hun geheel aangenomen met 10 tegen 2 stemmen, bij 1 onthouding.

\*  
\* \*

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het uitbrengen van een mondeling verslag in de plenaire vergadering.

*De rapporteur,*  
Pol VAN DEN DRIESSCHE.

*De voorzitter,*  
Wouter BEKE.

En réponse à la seconde question de l'intervenant, le secrétaire d'État précise que, dans un premier temps, le principal critère qui sera appliqué aux transferts de personnel sera l'appartenance linguistique. Les autres critères devront encore faire l'objet d'une concertation avec les syndicats. Il ne saurait être question que l'administration prenne elle-même les décisions de manière arbitraire.

#### IV. VOTES

L'ensemble des articles renvoyés à la commission des Finances et des Affaires économiques sont adoptés par 10 voix contre 2 et 1 abstention.

\*  
\* \*

Confiance a été faite au rapporteur pour un rapport oral en séance plénière.

*Le rapporteur,*  
Pol VAN DEN DRIESSCHE.

*Le président,*  
Wouter BEKE.